

[\[Deutsche Übersetzung ab Seite 11\]](#)



Heureuse année 2026 à tous les lecteurs de cette lettre,
force et persévérance aux collectifs et associations qui se mobilisent pour
le vélo utilitaire, en particulier Sarreguemines à Vélo, SaintAvélo, l'ADFC Saarland.

À découvrir notamment dans cette lettre d'information :

- 1. Il faisait beau ce 22 août dernier dans la région de Forbach**
- 2. À vélo aussi : bien voir, être bien vu, et se protéger du vol de vélo**
- 3. Vélo et santé : encourager l'activité physique dès le plus jeune âge**
- 4. Un exemple de vélothérapie**
- 5. Quand le Tour de France passait par Forbach**

1. Il faisait beau ce vendredi 22 août dernier dans la région de Forbach

Monsieur S. est en congé.

Il en profite pour s'offrir un bon tour à vélo dans le secteur.

Quinquagénaire athlétique, il pratique régulièrement un cyclisme sportif sur vélos de route performants, mais aussi chez lui, sur home-trainer connecté.

Vers 14h, à la sortie d'[Etzling \(rue de Stiring\) vers Spicheren, sur la D32A](#) qui serpente en faux plat, il est concentré sur son effort, bien visible, casqué, et bien à droite sur la chaussée.

Derrière lui, il entend une voiture s'approcher, et entamer un dépassement malgré une visibilité insuffisante.

Soudain, une voiture arrive en face.

Plutôt que de ralentir, l'automobiliste, qui le double et tracte une remorque, choisit de se rabattre, trop tôt.

Pour le cycliste, c'est la chute, violente, sur la route.

Bilan : deux côtes fêlées, une épaule en vrac, scaphoïde touché, entorse du poignet et surtout de nombreuses dermabrasions et des contusions côté et membres gauches...

Le casque a joué son rôle, mais le cycliste est sonné.

Et le beau vélo endommagé.

Au loin, la voiture s'est arrêtée.

Voyant que Monsieur S. se relève, le conducteur est reparti, sans scrupules.

N'ayant pu identifier ni le véhicule, ni sa plaque d'immatriculation, Monsieur S. n'a pas porté plainte.

La **Sécurité Routière** a élaboré une [campagne pour sensibiliser cyclistes et automobilistes à un meilleur partage de la route.](#)

Elle aurait toute son utilité aussi dans notre région.

Hors agglomération, un véhicule doit maintenir un écart d'au moins 1,50 m avec un vélo.



2. À vélo aussi : bien voir, être bien vu, et se protéger du vol de vélo

CONSEILS SÉCURITÉ

VOIR ET ÊTRE VU

Profitons de cette période d'automne où « le voir et être vu » est d'actualité pour faire quelques rappels utiles concernant la visibilité et les éléments de sécurité.

» Texte et photographies (sauf mention) : Denis Vitiel

UN VÉLO ÉQUIPÉ TOUTE L'ANNÉE

Comme l'indique le Code de la route dans les articles R313-4 et suivants le vélo doit être équipé en permanence :

- » de catadioptrès à l'avant blanc et à l'arrière rouge ;
- » de lumière blanche ou jaune à l'avant et rouge à l'arrière. Avec certains éclairages nous pouvons avoir le deux en un ;
- » d'une sonnette.



UN ÉCLAIRAGE CONFORME À LA RÉGLEMENTATION

Il n'y a pas de norme concernant la puissance de l'éclairage, il est juste dit qu'il doit être conforme et ne pas être éblouissant. Nous vous conseillons d'opter pour un éclairage entre 400 et 600 Lumens maximum. Les lampes LED et halogène sont autorisées depuis l'an 2000.

NB : en dessous de 400 Lumens vous ne verrez pas grand-chose. L'éclairage est fait pour voir la route et permet d'être vu.



DES CATADIOPTRÉS OBLIGATOIRES

Les catadioptrés sont obligatoires sans que la surface réfléchissante soit normée, sauf si le pneu est muni d'une bande réfléchissante homologuée. Quand on achète un vélo, les pédales sont vendues séparément.

NB : l'obligation d'avoir des catadioptrés aux pédales rend le choix restreint car peu de fabricants de pédales automatiques en proposent.



UN FREINAGE EFFICACE

L'article du Code de la route R.315-3 dit la chose suivante : « Tout cycle doit être muni de deux dispositifs de freinage efficaces. »

NB : prudence pour ceux qui se servent d'un « Fixie », la roue arrière qui se bloque n'est pas considérée comme un frein.



ET LE GILET DE SÉCURITÉ ?

Le « gilet de sécurité doit être à portée de main » (article R416-19). Vous pouvez faire fabriquer vos maillots avec une partie en matière réfléchissante, c'est la superficie qui est normée, pas la couleur.



Rappels et conseils

- Les vêtements de couleur sombre sont fortement déconseillés.
- Pensez à anticiper et signaler vos changements de direction avec votre bras.
- Deux accessoires très utiles : les lunettes neutres ou de vision et le rétroviseur.

Éclairage sur le vélo, antivol(s) : de l'importance d'être bien équipé

Chaque année depuis 2017, la [FUB \(Fédération des Usagères et Usagers de la Bicyclette\)](#) teste [des éclairages pour déterminer avec précision leurs caractéristiques](#) (parfois différentes de celles annoncées par le fabricant).

Une aide précieuse pour faire son choix, à la disposition – gratuite – des usagers.

Chaque année également, la Commission Antivol FUB effectue des [tests de résistance sur les antivols présents sur le marché](#). Une page interactive et actualisée est disponible.

[On peut consulter aussi ce test publié le 8 septembre dernier](#). On pourra aussi explorer la question dans [Le Monde, « Le meilleur antivol pour vélo »](#).

Chez nos voisins allemands...

Le Collectif Vélo Forbach Porte de France, représenté par Stéphane, a participé à l'*ADFC-Lichterfahrt*, le 21 novembre 2025 à Sarrebruck.

Ambiance bon enfant pour ce tour apaisé à vélo dans Sarrebruck, avec des cyclistes de tout âge et de toute profession, des vélos de tout type (vélo musculaire, à assistance électrique, triporteur, vélo-cargo, vélo enfant, vélo avec remorque)... mais avec un point commun : un éclairage bien visible, pour faciliter la vie aux automobilistes.

Les participants ont sensibilisé les cyclistes hors du cortège qui n'étaient pas (ou peu) visibles.

La *Polizei* a joué le jeu avec deux policiers à vélo, reconnaissables à leur gyrophare bleu !



Photo Stéphane Leclère



Photo Andreas Cremer

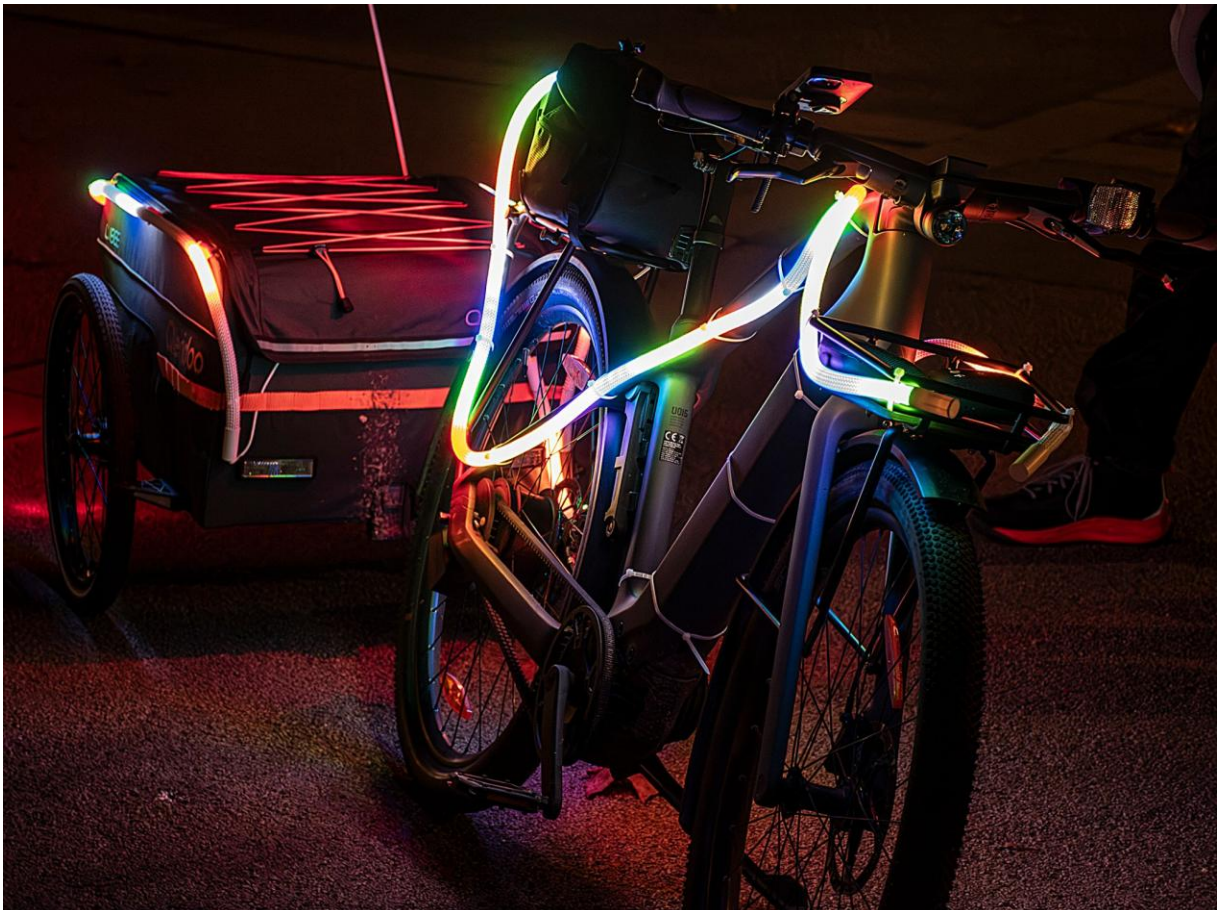


Photo Andreas Cremer

3. Vélo et santé : encourager l'activité physique dès le plus jeune âge



Une famille allemande repart à vélo du festival Loostik, le 9 novembre 2025 (photo Marie-Laure Leclère).

Pourquoi ?

Parce que des études scientifiques prouvent que « *c'est le meilleur et le moins cher des médicaments pour la vie* » ([Le Monde, 27 novembre 2025](#)).

Pour retarder ou éviter l'apparition « des quatre cavaliers » : le cancer, les maladies cardiovasculaires, les maladies neurodégénératives (Alzheimer, Parkinson, ...) et le diabète.

Inquiète de l'augmentation de la sédentarité, la Haute Autorité de Santé a publié en octobre dernier un [guide concernant l'activité physique à des fins de santé chez l'enfant et l'adolescent](#).

Car il est crucial d'agir dès le plus jeune âge, et pendant toute la vie.

Dans la vie de tous les jours, dans ses déplacements, par exemple.

Dans ce domaine, « il n'est jamais trop tard, et on peut toujours progresser ».

Et si les candidats aux prochaines élections inscrivait cet objectif de santé publique dans leur programme ?

Avec des propositions concrètes pour en faciliter la mise en œuvre sur les territoires ?

Comme par exemple : le classement en « rue scolaire » (interdite aux véhicules à moteur) ou « zone de rencontre 20 km/h » des voiries autour de tous les établissements scolaires (piétons et cyclistes prioritaires)...

Tout comme des aménagements cyclables pour sécuriser la circulation des vélos dans les agglomérations, notoirement insuffisants dans le secteur.

Mercredi 7 décembre 2022

FORBACH | 19

FORBACH

Sécurisation de la rue : l'école Louis-Houpert reçoit un trophée

L'école Louis-Houpert de Forbach a reçu le trophée des mobilités Grand Est 2022, pour sa banderole « rue scolaire » qui sécurise les abords de l'établissement. Mais aussi pour sa participation au défi « A l'école j'y vais autrement » qui avait rencontré un vif succès auprès des élèves.

Une petite cérémonie s'est déroulée ce mardi 6 décembre à l'école Louis-Houpert de Forbach, dans le quartier du Wiesberg. L'établissement a reçu le trophée des mobilités actives Grand Est 2022 pour son action de sécurisation des abords de l'école, projet porté par Marie-Laure Leclère, l'une des enseignantes et l'ancien directeur.



L'école Louis-Houpert avait créé la banderole « rue scolaire » en mai dernier pour sécuriser l'accès des élèves à l'école. Photo RL/Gaëlle KRAHENBUHL

Réduire les incivilités

En mai, les élèves avaient accroché une banderole à une barrière, floquée « rue scolaire ». Depuis, ce dispositif permet de bloquer l'accès aux voitures aux heures d'entrée et de sortie de classe. « Cette action existe déjà ailleurs mais elle assez nouvelle dans le secteur », indique Nicolas Poulouin, coordinateur régional de l'association Vélo et Mobilités Actives, qui remet chaque année des trophées pour récompenser ce type d'initiative.

À Forbach, l'école Louis-Houpert est la première à instaurer ce dispositif. « Nous constatons des incivilités, notamment auprès du concierge qui tentait de faire régner un peu d'ordre aux heures où les parents déposent leurs enfants à l'école », indique Manon Powolny, la directrice de l'école. « L'objectif était d'apaiser les abords immédiats de l'école élémentaire et de la maternelle. » Depuis l'instauration de la banderole, Bachir, concierge de l'école depuis 22 ans, constate

une petite amélioration pour la sécurité des élèves. « L'entrée est plus tranquille », apprécie-t-il.

Aller à l'école à pied

Le trophée reçu ce mardi récompense également la participation active de l'école à l'opération « A l'école j'y vais autrement ». Durant trois semaines, une bonne partie des familles avaient joué le jeu. Une majorité d'élèves s'était rendue à l'école à pied, à vélo ou encore en trottinette, roller ou skate. Deux

cent onze élèves sur les 291 avaient ainsi choisi un moyen de locomotion autre que la voiture. « Depuis la fin du défi, certains ont conservé cette habitude », note la directrice. « Ils se montrent particulièrement préoccupés par la question écologique et l'empreinte qu'ils laissent. » Ce que constatent également les parents d'élèves. « Ce sont eux qui nous poussent à les laisser utiliser le vélo pour se rendre à l'école », assure Radia, une mère d'élève.

Gaëlle KRAHENBUHL

Exemple de rue scolaire : rue du Wiesberg à Forbach (Républicain Lorrain, article du 7 décembre 2022).



Exemple de zone de rencontre : rue Hirschauer à Saint-Avold (photo Marie-Laure Leclère).

4. Un exemple de vélothérapie



Qui n'a pas été fasciné par les débuts d'un enfant à vélo : apprentissage, puis maîtrise de l'équilibre, de la trajectoire, puis l'intégration à la circulation routière.

Un acquis que l'on n'oublie pas.

Mais quand il s'agit d'un patient atteint de la maladie de Parkinson à un stade invalidant, la pratique du vélo peut aussi amener à une réduction des symptômes.

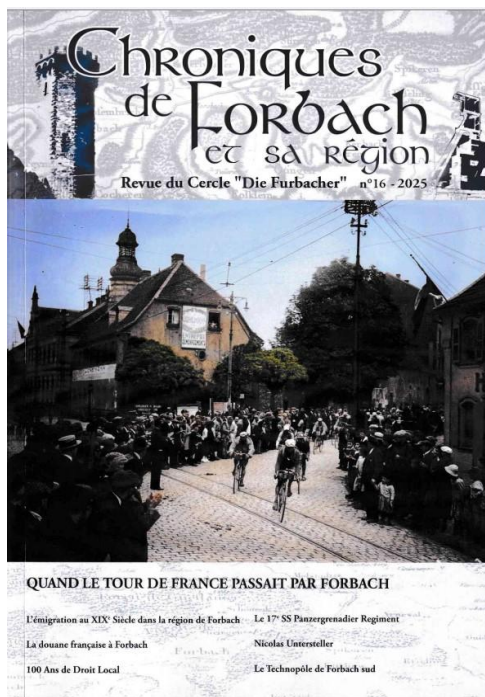
[Dans une revue médicale](#), deux médecins néerlandais ont publié une [vidéo spectaculaire](#) d'un patient présentant des troubles importants de l'équilibre et de la motricité lors de la marche. Troubles qui s'estompent à bicyclette.

Et ont conduit des praticiens à proposer des protocoles de séances de vélo.

À long terme et exécutés régulièrement, ils peuvent permettre d'améliorer notablement la qualité de vie des patients.

cf. [Le Monde, 6 octobre 2025](#)

5. Quand le Tour de France passait par Forbach



Avant-propos	Évelyne RAPPIN-CALVET	p. 5
L'émigration des habitants de Forbach et environs au XIXe siècle.	Geneviève REHLINGER	p. 6
Des bords de la Rosselle aux rives du Mississippi	Geneviève REHLINGER	p. 14
La douane française et Forbach	Yvan CHAZALVIEL	p. 22
100 Ans de Droit Local	Alain SCHMIDT	p. 38
Quand le tour de France passait par Forbach...	Jérôme DEMERAUX	p. 52
Le 17e SS Panzergrenadier Regiment et la libération de Forbach et sa région en 1944-1945.	Alain SCHMIDT	p. 78
Destins de forbachois victimes de la répression nazie	Cédric NEVEU	p. 88
De l'espoir au désespoir... Le sort tragique de la famille Laufbaum ?	Jacques KOENIG	p. 94
Des mémoires comme armes de propagande	Jacques KOENIG	p. 104
C'était autrefois... à Forbach	Raymonde KELTSERBAUM Geneviève REHLINGER	p. 112
Nicolas Untersteller	Jacques KOENIG	p. 118
Technopôle Forbach sud	Bernard PREVOT	p. 138
L'histoire en marche: architecture comparée	Jacques KOENIG	p. 156
Les livres et publications en Lorraine	Laurent LARBALETRIER	p. 160
Les activités du cercle	Jacques KOENIG, Évelyne RAPPIN-CALVET, Pascal-Hervé SCHAUBER	p. 166
Le coin des poètes	- Elie et Marcel WOLL - René JUNG	p. 168

Les auteurs des articles publiés sont seuls responsables du contenu de leurs écrits.

*Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou des ayants droits, ou ayants cause, est illicite (article L. 122-4 du Code de la propriété intellectuelle). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par l'article L. 335-2 du Code de la propriété intellectuelle. Le Code de la propriété intellectuelle n'autorise, aux termes de l'article L. 122-5, que les copies ou les reproductions réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective, d'une part, et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans le but d'exemple et d'illustration.

3

Le sujet fait la Une du n°16 des [Chroniques de Forbach et sa région](#), la dernière parution du Cercle d'histoire locale de Forbach et sa région « [Die Furbacher](#) » (décembre 2025).

À travers un article copieux (26 pages !), solidement documenté, joliment illustré et riche en anecdotes de Jérôme Demeraux, nous sommes plongés dans l'univers du Tour de France à Forbach et dans notre région.

Ici aussi, cette épreuve mythique créée en 1903, d'emblée très populaire, et forte en symboles, y rencontre la Grande Histoire et son empreinte parfois terrible, ses soubresauts, auprès des populations, des paysages et de la vie locale.

Si Forbach n'a jamais été ville de départ ou d'arrivée du Tour, elle a quand même été traversée à huit reprises dans son histoire, la dernière fois en 1926.

Cela fera donc bientôt un siècle.

On reste admiratif des magnifiques photos.

Elles donnent une idée des réseaux routiers de l'époque (pavés, avec parfois rails de tramways, non goudronnés, caillouteux), de la beauté des villes et des paysages, et surtout des exploits accomplis par les coureurs sur des machines d'un autre âge, sans assistance autorisée, effectuant les longues étapes avec départ de nuit, ravitaillement et outillage dans leur sac à dos, ralentis parfois par des troupes, des encombrements, affrontant la poussière et les intempéries, les crevaisons qu'il faut réparer... de vrais « forçats de la route » !

On lit également avec beaucoup d'intérêt ce qui concerne d'autres courses régionales et leur passage dans le secteur, jusqu'à une époque récente.

On peut se procurer les Chroniques n°16 à l'office de tourisme à Forbach, à la boulangerie Balla à Stiring-Wendel et au Super U à Cœting, au tarif de 22 €.

6. Prochaine rencontre du Collectif Vélo Forbach Porte de France ouverte à tous

Retrouvez-nous **le vendredi 6 février entre 18h00 et 18h30 devant la mairie de Forbach**. Si, à cette occasion, vous souhaitez que le Collectif vélo réfléchisse avec vous à un itinéraire à vélo particulier (par exemple votre itinéraire domicile-travail, si la perspective de faire du **vélotaf** en 2026 vous tente), c'est tout à fait possible.

7. Défi Geovelo mensuel

Comme chaque premier jour du mois, le compteur a été remis à zéro : le nouvel objectif consiste à cumuler tous ensemble **6 050 km à vélo en janvier**. N'hésitez pas à rejoindre les participants à ce défi collaboratif et ludique, participants qui ont cumulé 5 797 km en décembre. Pourquoi ne pas ajouter vos propres kilomètres à vélo aux 212 km déjà cumulés à ce jour pour le défi en cours ?



Janvier à vélo

Objectif

212 km / 6 050 km

Comment est calculé mon score ?

28 j restants (01/01 - 31/01 2026)

Roulez ensemble un total de 6 050 km.
Trajets qualificatifs: tous les trajets

Challenge individuel

Collectif Vélo Forbach Porte de France

Classement

Classement général

Vous êtes 6^e / 132



Vous êtes cycliste occasionnel ou régulier ? Vous pédalez pour faire du sport, vous promener, aller au travail, faire vos courses ?

Ajoutez vos kilomètres parcourus à vélo à ceux des autres cyclistes de la communauté virtuelle « Collectif Vélo Forbach Porte de France » dans l'application (gratuite) pour smartphone *Geovelo*.

Pour cela :

- 1) installez l'application *Geovelo* sur votre smartphone
- 2) créez votre compte
- 3) cliquez sur « Communauté », cliquez sur « + », tapez le code **BSCOZP**, validez.

<https://www.geovelo.fr/communities/invites/BSCOZP>

Le Collectif Vélo Forbach Porte de France
www.velo-forbach.fr
collectif@velo-forbach.fr



Collectif Vélo Forbach Porte de France

www.velo-forbach.fr

Pour nous écrire : collectif@velo-forbach.fr

Pour ne plus recevoir de mail du Collectif Vélo Forbach Porte de France : envoyez "Stop" à collectif@velo-forbach.fr



Ein frohes neues Jahr 2026 an alle Leser dieses Newsletters,
viel Kraft und Ausdauer für die Kollektive und Vereine,
die sich für das Fahrrad als Nutzfahrzeug einsetzen,
insbesondere der ADFC Saarland, Sarreguemines à Vélo und SaintAvélo.

Entdecken Sie u. a. in diesem Newsletter:

- 1. Am Freitag, dem 22. August, war es in der Region Forbach schönes Wetter**
- 2. Auch beim Radfahren: gut sehen, gut gesehen werden und sich vor Fahrraddiebstahl schützen**
- 3. Radfahren und Gesundheit: Förderung körperlicher Aktivität schon im Kindesalter**
- 4. Ein Beispiel für Fahrradtherapie**
- 5. Als die Tour de France durch Forbach führte**

1. Am Freitag, dem 22. August, war es in der Region Forbach schönes Wetter

Herr S. hat Urlaub.

Er nutzt die Gelegenheit, um eine schöne Radtour in der Umgebung zu unternehmen.

Der athletische Fünfundvierzigjährige fährt regelmäßig Rennrad, aber auch zu Hause auf einem vernetzten Heimtrainer.

Gegen 14 Uhr, am Ortsausgang von [Etzling \(Rue de Stiring\) in Richtung Spicheren, auf der D32A](#), die sich in einer leichten Steigung schlängelt, konzentriert er sich auf seine Anstrengung, gut sichtbar, mit Helm und ganz rechts auf der Fahrbahn.

Hinter ihm hört er ein Auto näher kommen, das trotz unzureichender Sicht zu überholen beginnt.

Plötzlich kommt ihm ein Auto entgegen.

Anstatt langsamer zu werden, beschließt der Autofahrer, der ihn überholt und einen Anhänger zieht, zu früh einzuscheren.

Der Radfahrer stürzt schwer auf die Straße.

Die Bilanz: zwei gebrochene Rippen, eine ausgerenkte Schulter, eine Verletzung des Kahnbeins, eine Verstauchung des Handgelenks und vor allem zahlreiche Schürfwunden und Prellungen an der linken Seite und den linken Gliedmaßen...

Der Helm hat seine Aufgabe erfüllt, aber der Radfahrer ist benommen.

Und das schöne Fahrrad ist beschädigt.

In der Ferne hielt das Auto an.

Als der Fahrer sah, dass Herr S. wieder aufstand, fuhr er skrupellos weiter.

Da Herr S. weder das Fahrzeug noch das Kennzeichen identifizieren konnte, erstattete er keine Anzeige.

Die **Verkehrssicherheitsbehörde** hat eine [Kampagne entwickelt, um Radfahrer und Autofahrer für eine bessere gemeinsame Nutzung der Straße zu sensibilisieren](#).

Diese Kampagne wäre auch in unserer Region sehr sinnvoll.

Außerhalb von Ortschaften muss ein Fahrzeug in Frankreich einen Abstand von mindestens 1,50 m zu einem Fahrrad einhalten.



(Wenn Sie einen Radfahrer streifen, streift er den Tod.)

2. Auch beim Radfahren: gut sehen, gut gesehen werden und sich vor Fahrraddiebstahl schützen

CONSEILS SÉCURITÉ

VOIR ET ÊTRE VU

Profitons de cette période d'automne où « le voir et être vu » est d'actualité pour faire quelques rappels utiles concernant la visibilité et les éléments de sécurité.

» Texte et photographies (sauf mention) : Denis Vitel

UN VÉLO ÉQUIPÉ TOUTE L'ANNÉE

Comme l'indique le Code de la route dans les articles R313-4 et suivants le vélo doit être équipé en permanence :

- » de catadioptrès à l'avant blanc et à l'arrière rouge ;
- » de lumière blanche ou jaune à l'avant et rouge à l'arrière. Avec certains éclairages nous pouvons avoir le deux en un ;
- » d'une sonnette.



UN ÉCLAIRAGE CONFORME À LA RÉGLEMENTATION

Il n'y a pas de norme concernant la puissance de l'éclairage, il est juste dit qu'il doit être conforme et ne pas être éblouissant. Nous vous conseillons d'opter pour un éclairage entre 400 et 600 Lumens maximum. Les lampes LED et halogène sont autorisées depuis l'an 2000.

NB : en dessous de 400 Lumens vous ne verrez pas grand-chose. L'éclairage est fait pour voir la route et permet d'être vu.

DES CATADIOPTRES OBLIGATOIRES

Les catadioptrès sont obligatoires sans que la surface réfléchissante soit normée, sauf si le pneu est muni d'une bande réfléchissante homologuée. Quand on achète un vélo, les pédales sont vendues séparément.

NB : l'obligation d'avoir des catadioptrès aux pédales rend le choix restreint car peu de fabricants de pédales automatiques en proposent.



UN FREINAGE EFFICACE

L'article du Code de la route R.315-3 dit la chose suivante : « Tout cycle doit être muni de deux dispositifs de freinage efficaces. »

NB : prudence pour ceux qui se servent d'un « Fixie », la roue arrière qui se bloque n'est pas considérée comme un frein.



ET LE GILET DE SÉCURITÉ ?

Le « gilet de sécurité » doit être à portée de main » (article R416-19). Vous pouvez faire fabriquer vos maillots avec une partie en matière réfléchissante, c'est la superficie qui est normée, pas la couleur.



Rappels et conseils

- Les vêtements de couleur sombre sont fortement déconseillés.
- Pensez à anticiper et signaler vos changements de direction avec votre bras.
- Deux accessoires très utiles : les lunettes neutres ou de vision et le rétroviseur.



© FFVelo

50 - CYCLOTURISME OCTOBRE 2025

Beleuchtung am Fahrrad, Fahrradschloss(e): Die Bedeutung einer guten Ausstattung

Seit 2017 testet die [FUB \(Fédération des Usagères et Usagers de la Bicyclette, Verband der Fahrradnutzer\)](#) jedes Jahr Beleuchtungen, um ihre Eigenschaften genau zu bestimmen (die sich manchmal von den Angaben des Herstellers unterscheiden).

Eine wertvolle Hilfe bei der Auswahl, die den Nutzern kostenlos zur Verfügung steht.

Ebenfalls jedes Jahr führt die Diebstahlschutzkommission der FUB [Widerstandstests mit den auf dem Markt erhältlichen Fahrradschlössern](#) durch. Eine interaktive und aktualisierte Seite ist verfügbar.

[Man kann auch diesen am 8. September veröffentlichten Test einsehen.](#) Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie in [Le Monde unter „Das beste Fahrradschloss“](#).

Bei unseren deutschen Nachbarn...

Das Collectif Vélo Forbach Porte de France, vertreten durch Stéphane, nahm am 21. November 2025 in Saarbrücken an der ADFC-Lichterfahrt teil.

Es herrschte eine ausgelassene Stimmung bei dieser gemütlichen Radtour durch Saarbrücken, an der Radfahrer jeden Alters und Berufs teilnahmen, mit Fahrrädern aller Art (Muskelfkraft, Elektroantrieb, Lastenfahrräder, Kinderfahrräder, Fahrräder mit Anhänger)... aber mit einer Gemeinsamkeit: gut sichtbare Beleuchtung, um den Autofahrern das Leben zu erleichtern.

Die Teilnehmer machten die Radfahrer außerhalb des Konvois, die nicht (oder nur wenig) sichtbar waren, auf sich aufmerksam.

Die Polizei machte mit und schickte zwei Polizisten auf Fahrrädern, die an ihren blauen Blaulichtern zu erkennen waren!



Foto Stéphane Leclère



Foto Andreas Cremer

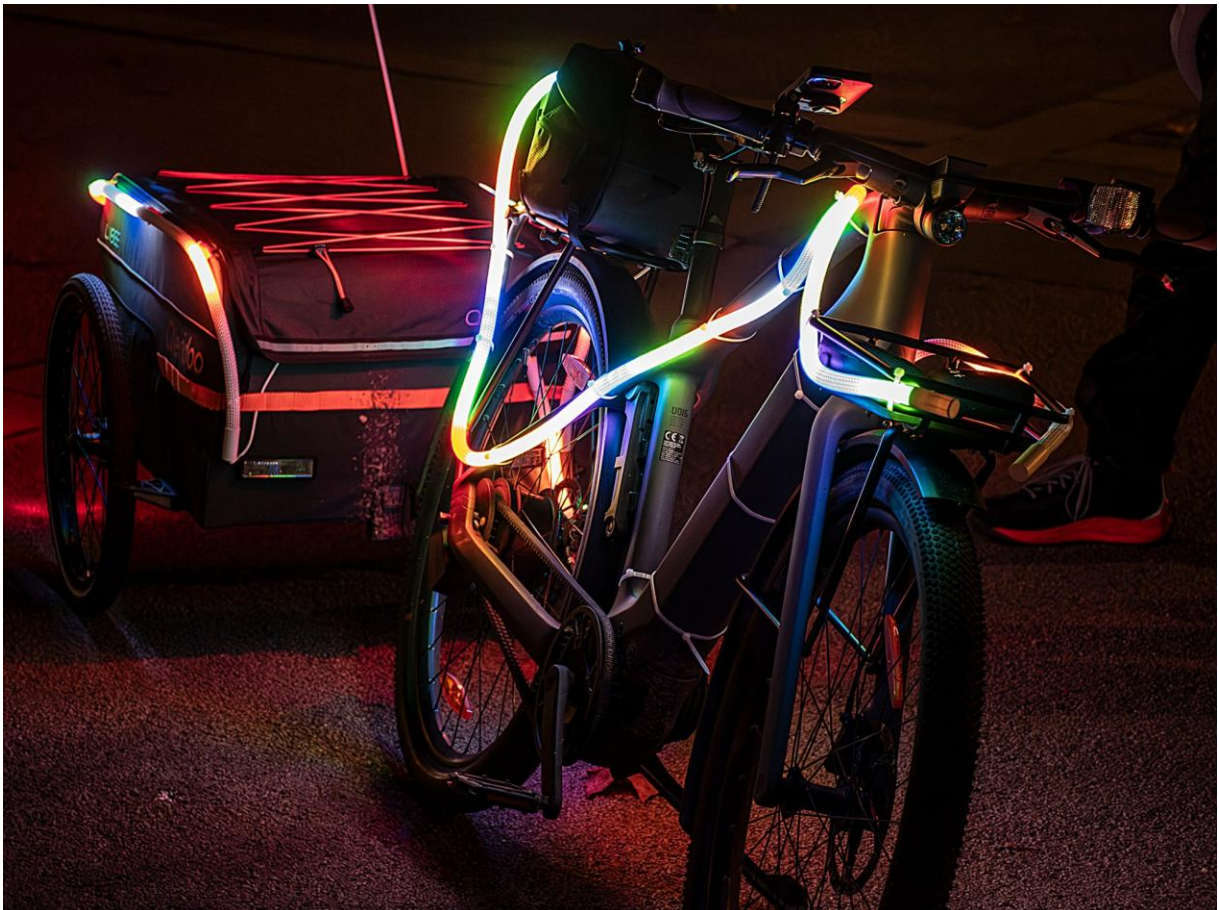


Foto Andreas Cremer

3. Radfahren und Gesundheit: Förderung körperlicher Aktivität schon im Kindesalter



Eine deutsche Familie verlässt am 9. November 2025 mit dem Fahrrad das Loostik-Festival (Foto Marie-Laure Leclère).

Warum?

Weil wissenschaftliche Studien belegen, dass „es das beste und günstigste Medikament für das Leben ist“ ([Le Monde, 27. November 2025](#)).

Um das Auftreten der „vier Reiter“ zu verzögern oder zu vermeiden: Krebs, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, neurodegenerative Erkrankungen (Alzheimer, Parkinson usw.) und Diabetes.

Besorgt über die zunehmende Bewegungsarmut hat die französische Gesundheitsbehörde *Haute Autorité de Santé* im Oktober letzten Jahres einen [Leitfaden zur gesundheitsfördernden körperlichen Aktivität bei Kindern und Jugendlichen](#) veröffentlicht.

Denn es ist entscheidend, schon in jungen Jahren und ein Leben lang aktiv zu sein.

Im Alltag, beispielsweise bei der Fortbewegung.

In diesem Bereich „ist es nie zu spät, und man kann immer Fortschritte machen“.

Wie wäre es, wenn die Kandidaten der bevorstehenden französischen Kommunalwahlen dieses Ziel der öffentlichen Gesundheit in ihr Programm aufnehmen würden?

Mit konkreten Vorschlägen, um die Umsetzung in den Regionen zu erleichtern?

Zum Beispiel: die Einstufung der Straßen rund um alle Schulen als „Schulstraße“ (für Kraftfahrzeuge gesperrt) oder „Begegnungszone 20 km/h“ (Fußgänger und Radfahrer haben Vorrang)...

Mercredi 7 décembre 2022

FORBACH 19

FORBACH

Sécurisation de la rue : l'école Louis-Houpert reçoit un trophée

L'école Louis-Houpert de Forbach a reçu le trophée des mobilités Grand Est 2022, pour sa banderole « rue scolaire » qui sécurise les abords de l'établissement. Mais aussi pour sa participation au défi « A l'école j'y vais autrement » qui avait rencontré un vif succès auprès des élèves.

Une petite cérémonie s'est déroulée ce mardi 6 décembre à l'école Louis-Houpert de Forbach, dans le quartier du Wiesberg. L'établissement a reçu le trophée des mobilités actives Grand Est 2022 pour son action de sécurisation des abords de l'école, projet porté par Marie-Laure Leclère, l'une des enseignantes et l'ancien directeur.



L'école Louis-Houpert avait créé la banderole « rue scolaire » en mai dernier pour sécuriser l'accès des élèves à l'école. Photo RL/Gaëlle KRAHENBUHL

Réduire les incivilités

En mai, les élèves avaient accroché une banderole à une barrière, floquée « rue scolaire ». Depuis, ce dispositif permet de bloquer l'accès aux voitures aux heures d'entrée et de sortie de classe. « Cette action existe déjà ailleurs mais elle assez nouvelle dans le secteur », indique Nicolas Poulouin, coordinateur régional de l'association Vélo et Mobilités Actives, qui remet chaque année des trophées pour récompenser ce type d'initiative.

À Forbach, l'école Louis-Houpert est la première à instaurer ce dispositif. « Nous constatons des incivilités, notamment auprès du concierge qui tentait de faire régner un peu d'ordre aux heures où les parents déposent leurs enfants à l'école », indique Manon Powolny, la directrice de l'école. « L'objectif était d'apaiser les abords immédiats de l'école élémentaire et de la maternelle. » Depuis l'instauration de la banderole, Bachir, concierge de l'école depuis 22 ans, constate

une petite amélioration pour la sécurité des élèves. « L'entrée est plus tranquille », apprécie-t-il.

Aller à l'école à pied

Le trophée reçu ce mardi récompense également la participation active de l'école à l'opération « A l'école j'y vais autrement ». Durant trois semaines, une bonne partie des familles avaient joué le jeu. Une majorité d'élèves s'était rendue à l'école à pied, à vélo ou encore en trottinette, roller ou skate. Deux

cent onze élèves sur les 291 avaient ainsi choisi un moyen de locomotion autre que la voiture. « Depuis la fin du défi, certains ont conservé cette habitude », note la directrice. « Ils se montrent particulièrement préoccupés par la question écologique et l'empreinte qu'ils laissent. » Ce que constatent également les parents d'élèves. « Ce sont eux qui nous poussent à les laisser utiliser le vélo pour se rendre à l'école », assure Radia, une mère d'élève.

Gaëlle KRAHENBUHL

Beispiel für eine Schulstraße: Wiesberg-Straße in Forbach (Républicain Lorrain, Artikel vom 7. Dezember 2022).



Beispiel für eine Begegnungszone: Hirschauer-Straße in Saint-Avold (Foto Marie-Laure Leclère).

Ebenso wie Fahrradwege, um den Fahrradverkehr in den Gemeinden sicherer zu machen, der bekanntermaßen unzureichend ist.

4. Ein Beispiel für Fahrradtherapie



Wer war nicht schon einmal fasziniert davon, wie Kinder das Radfahren lernen: erst das Gleichgewicht halten, dann die Fahrtrichtung kontrollieren und schließlich sich in den Straßenverkehr einfügen.

Eine Fähigkeit, die man nie vergisst.

Aber auch bei Patienten mit Parkinson im fortgeschrittenen Stadium kann Radfahren zu einer Linderung der Symptome führen.

[In einer medizinischen Fachzeitschrift](#) haben zwei niederländische Ärzte ein [spektakuläres Video](#) eines Patienten veröffentlicht, der unter erheblichen Gleichgewichts- und Bewegungsstörungen beim Gehen litt.

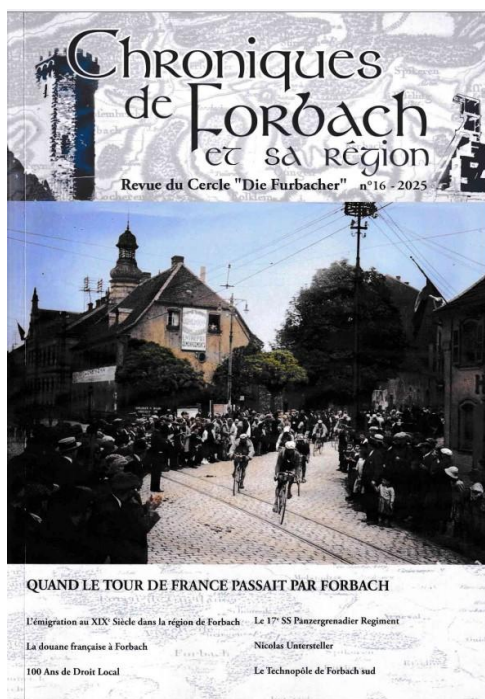
Diese Störungen verschwinden beim Radfahren.

Dies hat Ärzte dazu veranlasst, Protokolle für Fahrradsitzungen vorzuschlagen.

Langfristig und regelmäßig durchgeführt, können sie die Lebensqualität der Patienten erheblich verbessern.

Siehe [Le Monde, 6. Oktober 2025](#)

5. Als die Tour de France durch Forbach führte



Avant-propos	Evelyn RAPPIN-CALVET p. 5
L'émigration des habitants de Forbach et environs au XIXe siècle.	Geneviève REHLINGER p. 6
Des bords de la Rosselle aux rives du Mississippi	Geneviève REHLINGER p. 14
La douane française et Forbach	Yvan CHAZALVIEL p. 22
100 Ans de Droit Local	Alain SCHMIDT p. 38
Quand le tour de France passait par Forbach...	Jérôme DEMERAUX p. 52
Le 17e SS Panzergrenadier Regiment et la libération de Forbach et sa région en 1944-1945.	Alain SCHMIDT p. 78
Destins de forbachois victimes de la répression nazie	Cécile NEVEU p. 88
De l'espoir au désespoir... Le sort tragique de la famille Laubbaum!	Jacques KOENIG p.94
Des mémoires comme armes de propagande	Jacques KOENIG p.104
C'était autrefois... à Forbach	Raymonde KELTSERBAUM Geneviève REHLINGER p. 112
Nicolas Untersteller	Jacques KOENIG p.118
Technopôle Forbach sud	Bernard PREVOT p.138
L'histoire en marche: architecture comparée	Jacques KOENIG p. 156
Les livres et publications en Lorraine	Laurent LARBAETRIER p. 160
Les activités du cercle	Jacques KOENIG, Evelyn RAPPIN-CALVET, Pascal-Hervé SCHAUBER p. 166
Le coin des poètes	- Elie et Marcel WOLL - René JUNG p. 168

Les auteurs des articles publiés sont seuls responsables du contenu de leurs écrits.

*Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou des ayants droit, ou ayants cause, est illicite » (article L. 122-4 du Code de la propriété intellectuelle). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par l'article L. 335-2 du Code de la propriété intellectuelle. Le Code de la propriété intellectuelle n'autorise, aux termes de l'article L. 122-5, que les copies ou les reproductions réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective, d'une part, et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans le but d'exemple et d'illustration.

3

Das Thema ist Titelthema der Ausgabe Nr. 16 der *Chroniques de Forbach et sa région* (*Chroniken von Forbach und Umgebung*), der letzten Veröffentlichung des *Cercle d'histoire locale de Forbach et sa région* „Die Furbacher“ (Dezember 2025).

In einem umfangreichen (26 Seiten!), fundiert recherchierten, schön illustrierten und mit Anekdoten gespickten Artikel von Jérôme Demeraux tauchen wir ein in die Welt der Tour de France in Forbach und unserer Region.

Auch hier trifft dieses 1903 ins Leben gerufene, von Anfang an sehr beliebte und symbolträchtige Radrennen auf die große Geschichte und ihre manchmal schrecklichen Spuren, ihre Umwälzungen, die sie bei der Bevölkerung, den Landschaften und dem lokalen Leben hinterlassen hat.

Auch wenn Forbach nie Start- oder Zielort der Tour war, wurde es in seiner Geschichte doch acht Mal durchquert, das letzte Mal 1926.

Das ist also bald ein Jahrhundert her.

Die wunderschönen Fotos sind bewundernswert.

Sie vermitteln einen Eindruck vom Straßennetz der damaligen Zeit (gepflastert, manchmal mit Straßenbahnschienen, unbefestigt, steinig), von der Schönheit der Städte und Landschaften und vor allem von den Leistungen der Fahrer auf Maschinen aus einer anderen Zeit, ohne erlaubte Unterstützung, die die langen Etappen mit Nachtstart, Verpflegung und Werkzeug im Rucksack zurücklegten, manchmal durch Herden und Staus aufgehalten, Staub und schlechtem Wetter ausgesetzt, mit Reifenpannen, die repariert werden mussten... echte „Sträflinge der Straße“!

Mit großem Interesse liest man auch über andere regionale Rennen und deren Durchgang durch die Region bis in die jüngste Vergangenheit.

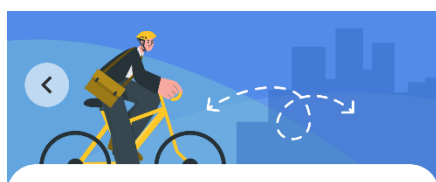
Die Chroniken Nr. 16 sind in dem Fremdenverkehrsamt in Forbach, in der Bäckerei Balla in Stiring-Wendel und im Super U in Öting zum Preis von 22 € erhältlich.

6. Nächstes Treffen des Collectif Vélo Forbach Porte de France, offen für alle

Treffen Sie uns **am Freitag, den 6. Februar zwischen 18:00 und 18:30 Uhr vor dem Rathaus von Forbach**. Wenn Sie bei dieser Gelegenheit möchten, dass das Kollektiv gemeinsam mit Ihnen eine bestimmte Fahrradrouten plant (zum Beispiel Ihre Strecke von zu Hause zur Arbeit, wenn Sie die Aussicht reizt, 2026 **mit dem Fahrrad zur Arbeit** zu fahren), ist das gerne möglich.

7. Geovelo-Herausforderung für Januar 2026

Wie an jedem ersten Tag des Monats wurde der Zähler auf null zurückgesetzt: Das neue Ziel besteht darin, **im Januar** gemeinsam **6.050 km mit dem Fahrrad** zurückzulegen. Zögern Sie nicht, sich den Teilnehmern dieser gemeinschaftlichen und unterhaltsamen Herausforderung anzuschließen, die im Dezember insgesamt 5.797 km zurückgelegt haben. Warum fügen Sie nicht Ihre eigenen Fahrradkilometer zu den bisher für die aktuelle Herausforderung zurückgelegten 212 km hinzu?



Janvier à vélo

Objectif

212 km / 6 050 km

Comment est calculé mon score ?

28 j restants (01/01 - 31/01 2026)

Roulez ensemble un total de 6 050 km.
Trajets qualificatifs: tous les trajets

Challenge individuel

Collectif Vélo Forbach Porte de France

Classement

Classement général

Vous êtes 6^e / 132



Sie fahren selten, manchmal oder oft Rad? Sie treten in die Pedale, um Sport zu treiben, spazieren zu gehen, zur Arbeit zu fahren, einzukaufen?

Machen Sie mit und fügen Sie Ihre Fahrradkilometer zu denen von den anderen Radfahrern der virtuellen Fahrradgruppe „Collectif Vélo Forbach Porte de France“, in der kostenlosen Smartphone App Geovelo.

So geht's:

- 1) Installieren Sie auf Ihrem Smartphone die App Geovelo
- 2) Erstellen Sie Ihr Geovelo Konto
- 3) Drücken Sie auf „Communauté“ („Gemeinschaft“), drücken Sie auf die „+“ Schaltfläche, geben Sie den Code **BSCOZP** ein und drücken Sie auf „Valider“ („bestätigen“).

<https://www.geovelo.fr/communities/invites/BSCOZP>

Die Fahrradgruppe „Collectif Vélo Forbach Porte de France“

www.velo-forbach.fr
collectif@velo-forbach.fr



Collectif Vélo Forbach Porte de France.

www.velo-forbach.fr

Um uns zu schreiben : collectif@velo-forbach.fr

Um keine E-Mails mehr vom Collectif Vélo Forbach Porte de France zu erhalten: Schicken Sie "Stop" an collectif@velo-forbach.fr